



## Совет Безопасности

Distr.: General  
5 June 2000  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, от 5 июня 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить настоящим доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, в соответствии с пунктом 10 резолюции 1281 (1999) Совета Безопасности (см. приложение).

Доклад был утвержден Комитетом 5 июня 2000 года.

*(Подпись)* А. Петер ван Валсум  
Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного  
резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях  
между Ираком и Кувейтом

## Приложение

### **Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995)**

#### **I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется Совету Безопасности в соответствии с пунктом 10 его резолюции 1281 (1999) от 10 декабря 1999 года, в котором Совет просил Комитет, действуя в тесной координации с Генеральным секретарем, до истечения 180-дневного периода доложить Совету Безопасности об осуществлении мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995). В настоящем, четырнадцатом по счету, докладе отражена основная деятельность Комитета, касающаяся осуществления упомянутых выше мер в течение второго 90-дневного периода этапа VII программы «Нефть в обмен на продовольствие» после того, как 12 декабря 1999 года вступил в силу пункт 1 резолюции 1281 (1999).

#### **II. Продажа нефти и нефтепродуктов**

2. С начала осуществления этапа VII экспорт нефти из Ирака осуществлялся планомерно, и при этом между нефтяным контролером, независимыми инспекторами («Сейболт Недерланд БВ»), Иракской государственной компанией по сбыту нефти и национальными покупателями нефти осуществлялось тесное и плодотворное сотрудничество.

3. Контролер продолжает консультировать Комитет по вопросам, касающимся механизмов ценообразования, утверждения и изменения контрактов на продажу нефти, достижения намеченных показателей в плане поступлений и другим соответствующим вопросам, касающимся экспорта и контроля в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 986 (1995), 1175 (1998) и 1281 (1999).

4. По состоянию на 31 мая 2000 года Комитет по рекомендации контролера рассмотрел и утвердил в общей сложности 102 контракта на продажу нефти

в рамках этапа VII с участием покупателей из 36 стран. Два контракта, утвержденных ранее в ходе этого этапа, были аннулированы, причем действие одного из них было в последствии возобновлено. Общее количество нефти, утвержденное для экспорта в соответствии с этими контрактами, составило примерно 353 млн. баррелей. В мае Комитет утвердил 18 поправок к существующим контрактам на общее количество в 31 млн. баррелей; ожидается, что их выполнение начнется в ходе начального периода предстоящего этапа с тем, чтобы не допустить перебоев в экспорте иракской нефти. Во всех представленных контрактах использовались механизмы ценообразования, представленные контролером и утвержденные Комитетом.

5. По состоянию на 31 мая 2000 года была произведена отгрузка 263 партий нефти общим объемом 326,2 млн. баррелей на сумму 7842 млн. долл. США. Приблизительно 41 процент этих партий были отгружены в Джейхане, Турция. С учетом нынешнего уровня цен общий сметный объем поступлений в рамках этапа VII составляет около 8,5 млрд. долл. США, включая тарифные сборы за пользование трубопроводом, составляющие около 200 млн. долл. США. Аккредитивы, открытые на каждую из партий нефти, были рассмотрены и подтверждены контролером в соответствии с условиями утвержденных контрактов. Было в общей сложности рассмотрено 449 аккредитивов и поправок.

6. Контролер сотрудничал с независимыми инспекторами («Сейболт») в целях обеспечения эффективного контроля за эксплуатацией нефтяных установок и отгрузкой нефти. Иракские власти оказывали им всестороннее содействие.

7. В соответствии с пунктом 2 процедур Комитета (S/1996/636) 70 стран назначили 505 национальных покупателей нефти для поддержания прямых контактов с контролерами.

8. В соответствии с пунктом 14 процедур Комитета контролер продолжал представлять один раз в неделю доклад о рассмотренных им контрактах на продажу иракской нефти, включая совокупный объем и приблизительную стоимость нефти, разрешенной для экспорта. Из них Комитету был представлен в общей сложности 181 такой доклад.

9. С 1 июля 1999 года работал только один нефтяной контролер. Комитет по-прежнему озабочен таким положением дел и твердо намерен как можно скорее отыскать разумное решение данного вопроса.

### **III. Поставки гуманитарных товаров в Ирак**

10. В течение второго 90-дневного периода этапа VI Комитет продолжал уделять первоочередное внимание обработке контрактов на поставки гуманитарных товаров в Ирак.

11. По состоянию на 31 мая 2000 года Секретариатом было получено 1853 заявки в рамках этапа VII на экспорт гуманитарных товаров в Ирак. Из этого общего количества 56 заявок впоследствии были признаны недействительными, 1620 заявок были распространены среди членов Комитета для принятия решения и 154 заявки все еще обрабатываются. Из числа заявок, направленных Комитету для рассмотрения, 1215 заявок на общую сумму около 2,24 млрд. долл. США были признаны отвечающими критериям для оплаты с иракского счета Организации Объединенных Наций; 10 заявок все еще находятся на рассмотрении в соответствии с процедурой «отсутствия возражений»; и рассмотрение 395 заявок на общую сумму 921,2 млн. долл. США было отложено. В течение того же периода Секретариат получил 943 заявки в рамках этапа VII на экспорт гуманитарных товаров в Ирак. Из них 338 заявок были распространены среди членов Комитета для принятия решения, а 189 заявок все еще обрабатываются. Из числа заявок, направленных Комитету на рассмотрение, 259 заявок на общую сумму около 694,2 млн. долл. США были признаны отвечающими критериям для оплаты с иракского счета Организации Объединенных Наций. Пятнадцать заявок все еще рассматриваются по процедуре «отсутствия

возражений»; и рассмотрение 64 заявок на общую сумму 127,9 млн. долл. США было отложено. В течение отчетного периода было утверждено 292 контракта на общую сумму 758,9 млн. долл. США, рассмотрение которых ранее было отложено.

12. В соответствии с пунктом 17 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года Комитет утвердил на основе предложений Генерального секретаря перечни товаров гуманитарного назначения, в том числе продуктов питания, лекарств и предметов медицинского назначения, а также основного или стандартного медицинского и сельскохозяйственного оборудования и основных или стандартных учебных материалов. В соответствии с вышеуказанным пунктом для поставок этих товаров одобрения со стороны Комитета не требуется, за исключением товаров, попадающих под положения резолюции 1051 (1996); Генеральный секретарь будет уведомляться о таких поставках, а их финансирование будет осуществляться в соответствии с положениями подпунктов (а) и (b) пункта 8 резолюции 986 (1995). В течение отчетного периода было утверждено в общей сложности 432 контракта на сумму 947,3 млн. долл. США.

13. В соответствии с установленными процедурами в четырех пунктах ввоза в Ирак — Эль-Валиде, Требиле, Умм-Касре и Заху — продолжали работать независимые инспекторы Организации Объединенных Наций («Котекна»), удостоверяющие прибытие товаров. Как и в ходе предыдущих этапов, иракские власти оказывали независимым инспекторам всестороннее содействие в их работе. В течение второй половины этапа VII было подтверждено прибытие в Ирак полностью или частями 5621 партии гуманитарных товаров, связанных с нынешним и предыдущими этапами.

14. В соответствии с рекомендациями, содержащимися в письме Генерального секретаря от 22 октября 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/1086), члены Комитета рассматривали отложенные контракты на поставки гуманитарных товаров и будут продолжать делать это.

#### **IV. Вопросы, касающиеся поставок в Ирак запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности**

15. Комитет предпринимает неустанные усилия для ускорения процесса утверждения контрактов на поставки в Ирак запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности в соответствии с существующими процедурами. 23 марта 2000 года Комитет провел неофициальные консультации по этому вопросу и пригласил нефтяных экспертов из «Сейболт Недерланд БВ», независимых инспекторов, осуществляющих контроль за экспортом иракской нефти в соответствии с резолюцией 986 (1995), информировать Комитет об осуществлении контроля за поставками запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности и последствиях откладывания рассмотрения соответствующих контрактов.

16. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Секретариат получил 345 новых заявок на сумму 164,2 млн. долл. США на экспорт в Ирак запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности и распространил 482 заявки среди членов Комитета для их рассмотрения, включая оставшиеся заявки, связанные с предыдущими резолюциями. В течение этого периода было утверждено в общей сложности 285 заявок на сумму 114,7 млн. долл. США, включая 149 ранее отложенных заявок на сумму 58,7 млн. долл. США, которые были утверждены после представления последнего доклада Комитета. Одновременно было отложено рассмотрение 195 контрактов на сумму 137,9 млн. долл. США (из них впоследствии были утверждены 49 контрактов на сумму 36,5 млн. долл. США).

17. За период с момента начала этого процесса по 31 мая 2000 года общее число полученных Комитетом заявок на поставки в Ирак запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности в соответствии с предыдущими резолюциями достигло в общей сложности 2526 на общую сумму 1378,3 млн. долл. США. Из них 2184 заявки были распространены среди членов Комитета для рассмотрения; 8 заявок рассматриваются таможенными экспертами, ожидающими поправок к плану распределения; 199 заявок были возвращены направившим их

представительствам для уточнения; и 69 заявок были признаны недействительными. Из 2184 распространенных заявок была утверждена 1651 заявка на общую сумму 832,9 млн. долл. США; рассмотрение 517 заявок на сумму 315,6 млн. долл. США было отложено; и 16 заявок находятся в стадии рассмотрения в соответствии с процедурой «отсутствия возражений». По состоянию на 25 мая в Ирак полностью или частично прибыло 627 таких партий стоимостью 287,2 млн. долл. США.

18. Во исполнение пункта 18 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности Комитет назначил в соответствии с резолюциями 1175 (1998) и 1210 (1998) группу экспертов, включая независимых инспекторов, назначаемых Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 6 резолюции 986 (1995). Этой группе было поручено оперативно утверждать контракты на поставку запасных частей и видов оборудования, необходимых Ираку для увеличения своего экспорта нефти и нефтепродуктов, в соответствии с перечнями запчастей и видов оборудования, утвержденными Комитетом для каждого конкретного проекта. Комитет в настоящее время находится в процессе утверждения перечней запасных частей и оборудования. Кроме того, 25 апреля члены Комитета утвердили процедуры, которые должны применяться Секретариатом в связи с пунктом 18 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности в отношении утверждения контрактов на поставку запасных частей и оборудования, необходимых Ираку для увеличения своего экспорта нефти и нефтепродуктов (см. добавление).

19. Члены Комитета рассматривали отложенные контракты на поставки запасных частей и оборудования и будут продолжать делать это в соответствии с письмом Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности (S/1999/1086).

#### **V. Прочая деятельность**

20. За отчетный период Комитет провел восемь заседаний и ряд неофициальных консультаций на уровне экспертов для обсуждения различных вопросов, касающихся осуществления программы «Нефть в обмен на продовольствие». Комитет, в частности, рассмотрел следующие вопросы:

а) члены Комитета продолжают рассматривать гуманитарную ситуацию в Ираке, деятельность по контролю, проводимую «Сейболт Недерланд БВ», и деятельность по наблюдению, осуществляемую наблюдателями Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 986 (1995) и связанными с ней резолюциями. В связи с этим 20 марта 2000 года Комитет заслушал сообщение Анупамы Рао Сингха, представителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в Багдаде, о гуманитарной ситуации в Ираке применительно к мандату ЮНИСЕФ. 25 апреля Бенон Севан, Директор-исполнитель Управления Программы по Ираку, информировал Комитет о механизме наблюдения в Ираке;

б) в ходе неофициальных консультаций члены Комитета заслушали сообщение Гулама Попала, представителя Всемирной организации здравоохранения в Ираке, и Амира Халиля, представителя Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Ираке;

с) члены Комитета также заслушали сообщение Майкла Рабуина, заместителя Исполнительного секретаря Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, об общих операциях, методах работы и политике Комиссии и Мойтабы Казази, начальника секретариата Совета управляющих Комиссии, о руководящих принципах и процессе принятия решений Советом управляющих;

д) Комитет продолжал заниматься вопросом о заявках, рассмотрение которых было отложено. В связи с этим г-н Севан провел для членов Комитета брифинг по данному вопросу. Было принято решение о том, что для обсуждения этого вопроса на основе секторального подхода будет проведено несколько совещаний на уровне экспертов. В настоящее время Комитет занимается обстоятельным рассмотрением отложенных заявок, касающихся всех секторов плана распределения. К настоящему времени Комитет провел две неофициальные консультации по сектору сельского хозяйства и сектору водоснабжения и санитарии;

е) по просьбе Комитета казначей Сюзан Бишоприк, представляющая заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Джозефа Коннора, сделала сообщение об управлении счетом Организации Объединенных Наций для Ирака, который ведется в «БНП-Париба», и по вопросу о чрезмерной концентрации на нем средств, поднятому заместителем Генерального секретаря в его письме от 12 ноября 1999 года.

## **VI. Заключение**

21. Комитет будет продолжать работать в тесном взаимодействии с Управлением Программы по Ираку и всеми заинтересованными сторонами в целях обеспечения эффективного осуществления мер, изложенных в пунктах 1, 2, 6, 8, 9 и 10 резолюции 986 (1995). Как и прежде, Комитет хотел бы вновь выразить свою признательность всем заинтересованным сторонам за их содействие и вклад.

## Добавление

### Процедуры, которые будут применяться для осуществления пункта 18 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности

1. Настоящими процедурами устанавливаются меры для осуществления положений пункта 18 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности.

2. В пункте 18 своей резолюции 1284 (1999) Совет Безопасности:

*«просит* Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990), назначить в соответствии с резолюциями 1175 (1998) и 1210 (1998) группу экспертов, включая независимых инспекторов, назначаемых Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 6 резолюции 986 (1995), *постановляет*, что этой группе будет поручено оперативно утверждать контракты на поставку запасных частей и видов оборудования, необходимых Ираку для увеличения своего экспорта и нефтепродуктов, в соответствии с перечнями запчастей и видов оборудования, утвержденными этим Комитетом для каждого конкретного проекта, и *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать наблюдение за этими запчастями и видами оборудования на территории Ирака».

3. В случае возникновения какого бы то ни было противоречия между положениями настоящих процедур и процедурами, руководящими принципами и договоренностями, утвержденными Комитетом ранее для осуществления положений резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и последующих резолюций, принятых Советом в ее поддержку, включая те, которые содержатся в приложении к письму Председателя Комитета в адрес Совета Безопасности (S/1996/636), положения настоящих процедур будут иметь преваляющее значение.

4. По рекомендации Управления Программы по Ираку Комитет отберет группу экспертов для работы в Управлении Программы по Ираку. Этой группе экспертов будет поручено оперативно утверждать заявки на поставку запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности. Эти

эксперты, которые будут работать по контракту с Организацией Объединенных Наций, будут подотчетны Директору-исполнителю Программы по Ираку. Первоначально в состав группы экспертов будут входить три эксперта по таможенным вопросам, один эксперт по нефтяной промышленности и один эксперт по предметам снабжения двойного назначения. Необходимую специальную и техническую помощь группе будут оказывать, при необходимости, независимые нефтяные инспектора, наблюдатели за поставками в Ирак запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности и нефтяные контролеры. Рекомендации относительно изменения состава группы экспертов будут представляться Комитету Управлением Программы по Ираку по мере необходимости.

5. В начале каждого этапа правительство Ирака в консультации с Управлением Программы по Ираку будет составлять перечни запасных частей и оборудования для каждого отдельного проекта в нефтяном секторе, который будет осуществляться в соответствии с планом распределения для этого этапа, подлежащим утверждению Генеральным секретарем. В каждом перечне должны указываться запасные части и оборудование, имеющие отношение к конкретному проекту в нефтяном секторе. В процессе консультаций, который упоминался выше, эти перечни будут рассматриваться Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям. В соответствии с пунктом 18 резолюции 1284 (1999) перечни запасных частей и видов оборудования, относящихся к каждому конкретному проекту в нефтяном секторе, будут впоследствии представляться Комитету на утверждение, и Управление Программы по Ираку будет устанавливать сроки для предполагаемого утверждения перечней Комитетом.

6. Перечень предметов снабжения вступит в действие, за исключением любого предмета или предметов, в отношении включения которых в перечень выскажут возражение в письменной форме один или несколько членов Комитета. Только после того как соответствующий член или члены Комитета письменно отзовут свое возражение, распространение заявок, в которых указываются такие предметы, будет продолжено среди членов

Комитета для принятия по ним решения в соответствии с действующими процедурами.

7. Заявки на экспорт запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности, которые включены в утвержденные Комитетом перечни и которые должны финансироваться за счет средств с иракского счета, направляются государством-экспортером по просьбе правительства Ирака Управлению Программы по Ираку для рассмотрения и утверждения группой экспертов. В заявке должно указываться, что экспортер просит произвести платеж с иракского счета.

8. Все заявки на запасные части и оборудование для нефтяной промышленности будут представляться группе экспертов в Управлении Программы по Ираку. Заявки на запасные части и оборудование для нефтяной промышленности, которые включены в утвержденные Комитетом перечни, будут рассматриваться от имени Комитета исключительно группой экспертов для определения соответствия контракта всем критериям, установленным Комитетом. Заявки на поставку запасных частей и видов оборудования для нефтяной промышленности, которые не указаны в перечнях, утвержденных Комитетом в соответствии с пунктом 18 резолюции 1284 (1999), будут представляться Комитету для рассмотрения в соответствии со стандартными процедурами.

9. Для утверждения и признания приемлемой для оплаты с иракского счета заявка должна отвечать следующим критериям:

а) заявка касается поставки запасных частей и оборудования, включенных в утвержденные Комитетом перечни и утвержденный Генеральным секретарем план распределения;

б) описание предмета (предметов) в заявке не должно предполагать, что, несмотря на включение такого предмета в утвержденный Комитетом перечень, этот предмет или компонент этого предмета может подпадать под действие положений резолюции 1051 (1996), в связи с чем для его поставки потребуются утверждение Комитета;

с) указанные в заявке цена и качество запасных частей и оборудования для нефтяной

промышленности соответствуют уровню, который группа экспертов считает разумным;

д) форма заявки правильно заполнена и с заявкой представлены все соответствующие данные, как, например, о правильном пункте ввоза, способе платежа и конечном пользователе;

е) нет никаких признаков того, что условия контракта свидетельствуют о значительных отклонениях от принятой коммерческой практики.

10. Для того чтобы удостовериться в соблюдении условий, изложенных в пункте 9 выше, группа экспертов, действуя через Управление Программы по Ираку, может запросить дополнительную информацию у государства-экспортера или у правительства Ирака.

11. Если группа экспертов придет к выводу о том, что условия, изложенные в пункте 9, соблюдены, заявка будет считаться утвержденной, и экспортер будет иметь право на оплату с иракского счета в день, когда три члена группы, включая эксперта по таможенным вопросам, эксперта по нефтяной промышленности и эксперта по предметам двойного назначения, письменно информируют об этом Директора-исполнителя. После этого Директор-исполнитель, руководствуясь положениями пункта 4 резолюции 1175 (1998) Совета Безопасности, письменно информирует государство-экспортера и другие заинтересованные стороны о том, что заявка утверждена и что экспортер имеет право на оплату с иракского счета.

12. Для целей пунктов 35–37 процедур Комитета, содержащихся в документе S/1996/636, письмо Директора-исполнителя Программы по Ираку, упоминаемое в пункте 11 выше, будет считаться эквивалентным письму Комитета об утверждении, содержащему извещение о том, что экспортер имеет право на оплату с иракского счета. Платежи производятся только после того, как независимые инспектора представят Генеральному секретарю удостоверенное подтверждение того, что соответствующие экспортированные товары прибыли в Ирак.

13. Письмо Директора-исполнителя о том, что экспортер имеет право на оплату с иракского счета, является действительным в течение 180 дней. Если в уведомлении указывается, что срок действия должен превышать 180 дней, поскольку для

производства предметов, подлежащих экспорту в Ирак, требуется продолжительное время, а группа экспертов удостоверяет обоснованность более продолжительного срока действия, Директор-исполнитель Программы по Ираку может, при необходимости, указать срок действия, составляющий до 24 месяцев.

14. Если после составления перечней запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности возникает необходимость в изменении или продлении срока действия письма об утверждении заявки, утвержденной Комитетом ранее, которая касается предметов, указанных в перечнях, а группа экспертов подтверждает, что соответствующий контракт отвечает условиям, изложенным в пункте 9 настоящих процедур, это письмо об утверждении может быть заменено письмом Директора-исполнителя Программы по Ираку, извещающим государство-экспортер и другие заинтересованные стороны о том, что заявка утверждена и что экспортер имеет право на оплату с иракского счета.

15. Управление Программы по Ираку будет еженедельно представлять Комитету всеобъемлющий доклад о заявках на поставку запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности, которые были рассмотрены и утверждены группой экспертов.

16. В течение шести месяцев с момента назначения группы экспертов, учрежденной в соответствии с пунктом 4 настоящих процедур, включая день такого назначения, любой член Комитета может потребовать срочного созыва заседания Комитета для рассмотрения вопроса о пересмотре или отмене настоящих процедур. До принятия решения Комитетом действие настоящих процедур утверждения поставок запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности будет приостановлено на 15 рабочих дней, и будут применяться стандартные процедуры. Если по истечении 15 рабочих дней настоящие процедуры не будут пересмотрены или отменены, они будут вновь введены в действие. Действие настоящих процедур может приостанавливаться в течение шестимесячного периода только один раз.

17. По истечении периода, указанного в пункте 16, процедуры, изложенные в настоящем пункте, заменят собой процедуры, предусмотренные в пункте 16. После наступления этого любой член Комитета может потребовать срочного созыва заседания Комитета для рассмотрения вопроса о пересмотре или отмене настоящих процедур. Комитет будет продолжать рассматривать эти процедуры и с учетом накопленного опыта будет, при необходимости, вносить в них поправки.

Комитет может, при необходимости, утверждения поставок запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности, и в этом случае будут применяться стандартные процедуры.

\_\_\_\_\_